兩年青兵殺人取樂
兩週間內共殺八人

美國密湖合衆電。兩名青年士兵。以犯偷貨車而供出彼等於過去兩週間。曾因談及犯事要坐電椅。而竟殺八人以爲取笑之樂。

區長特里稱。此兩人殺人有如射擊兎子。毫無介意。

該兩犯爲十八歲之約克及十九歲之拉岑。據稱彼等在佛羅烈爲殺兩女人。路易四安納殺一男人。田尼西殺一男人。伊遲諾士殺兩男人。堅薩士殺一男人。加勞拉達殺一男女。

彼等承認在上六州中殺八人。彼等在槍上刻有每殺一人之記號。

兩人均來自德薩士。受訊時侃侃而談。並在其談話紀錄上簽名。

下列爲兇殺之日期地點之紀錄：

五月廿七日。在巴頓勞治。因搶劫而擊傷四十三歲之吉洛士。棄之墳場。此人雖重傷。但並未死去。

五月廿九日。在佛州之積臣維。絞死四十三歲之阿達維奧夫人。及廿五歲之希維夫人。兩婦爲被槍劫者。

六月七日。在田尼西之杜拉何馬。七十一歲之鐵路侍役維迪格被劫四十元。且被槍殺死亡。

六月八日。在伊州之愛爾華維附近。三十五歲之列德。駕駛汽車時被截劫。及距該地七里之一汽油站。六十九歲之主人狄倫諾維被劫及擊斃。

六月九日。六十二歲之鐵路站長西勒。因見兩青年之汽車發生故障。乃往助之。不料被劫及擊斃。

六月十日。十八歲少女荔綺。乃利用暑期在一酒店中工作者。在格力被劫。並勒令步行。當即被射擊三次而死亡。

父親捐三百萬
女兒愛財不捨

時報紐約訊。一父親仗義疏財。擬向普林士敦大學捐款三百八十萬元。但其女兒一毫不拔。堅決反對。

此位父親兆比。大衛士。乃聯邦街一股票經紀公司老板。彼責其廿二歲女兒「自私自利」。因伊每年已有三萬元入息。一生支銷。故對該三百八十萬元並無需要。

女兒戴安那昨晚稱。伊與一歷史男教員訂婚。定六月廿四日結婚。爲其父親反對。故「製造麻煩」。

該筆鉅款。乃廿二年前。大衛士投資四千元購買股票。贈送其女兒。其所購股票大走紅運。如今價值可觀。

舊式堅固大住宅出賣

有煤油煖爐。熱水煖氣。位於第十七街。離西比西半個部落。電話 TR 4-9257 與業主直接洽商。

◎訃告

不孝秩炎侍奉無狀禍延先考諱在良字殿慈徐公府君痛於一九六一年六月十四日下午十時病終於聖約瑟醫院積閏享壽八十一歲生於光緒十年甲申四月十五不孝承慈命親視含殮遵禮成服擇於六月廿二日（即星期三）下午三時假殯丹利維街暗士黨殯儀館出殯歸土安葬於科士蘭墳場恭屬宗親友誼京此訃

孝子　秩炎泣血稽顙
孫女　素馨（適周門）泣血稽顙
男孫　周氏枚泣血稽顙
孫女　惠芳（適方門）
惠賢（適林門）拭淚稽首
孫壻　方文懷林國鈞拭淚頓首
外男孫　伯鍊拭淚頓首
外女孫　佩霞拭淚稽首
方漢光林伯英拭淚頓首
司書侄　灼炎拭淚頓首

亡妻　江氏泣淚稽首

治喪處：緬街三千八百五十三號
電話 TR 6-0878　MU 5-5728

◎中西餐雜貨連實業出賣

位於屈汝埠邊。一便中西餐。一便雜貨。前舖後居。樓上有四組柏文房。大旅地。門前有大塊地停車。有雙車房。架生齊備。向來生意暢旺。現因年老退休。迫要割愛平賣。如有親朋欲營此業。歡迎入來參觀。或買生意。遵從其便。

山故魯士利主人啓
Sun Grocery, P. O. Box 1528, Courtenay, B. C.

著名 Northumbria 號
扁平之銀器具。與各款瓷器。現已推進廣大發賣。電話 YU 7-3605

餐館生意一脚踢廉讓

只取價叁千元生意連貨及冷水櫃凍櫃霜櫃及製軟雪糕機等用具有批期平租位于沙省僕騎埠近沙市加寸座位超五十個每月生意超叁千元因人力缺乏及急于離埠良機難逢期欲若干有商量。請打電話 Satellite Cafe, P. O. Box 335 Wilkie, Sask.

△華僑導報贈閱

是加拿大獨一中英文刊物。圖片豐富。如付下郵票五毛可贈閱六期。定閱價目：十二期壹元。二十四期二元。第四期節目如下：㈠對華人移民也予給人身自由嗎？㈡呼籲以加麥救濟中國災民，㈢本年世界乒乓球比賽，㈣中國人參解述，㈤鄭成功收復台灣說畧。仍有他未能盡錄。

Chinese Bulletin 3289 Main St. Vancouver, 10, B. C.

△代東

本分公所謹訂七月二日（星期日）下午一時舉行成立第十八週年紀念典禮敬治潔茗饗衆同日下午五時半假座新東慶酒家與福祿壽酒家兩處設筵歡讌統請

昭倫總公所、各埠分公所、通訊處、諸伯叔兄弟嬸姆姊妹姑戚屆時賁臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

駐加拿大雲高華 **昭倫親義分公所同人敬約**

Chau Luen Kon Sol, 804 Main St, Vancouver 4, B. C. Canada

△代東

本校定期六月廿五日（星期日）下午一時假市丹梨公園第二海灘草場（歷屆清遊地點）舉行第十九屆清遊大會屆時恭請各界僑胞暨學生家長惠臨同樂曷深榮幸

大公義學全體員生敬約

出發：正午十二時本校門前備有專車
回程：下午五時原車回校

△代東

本校定期六月廿一日下午四時半假座大禮堂舉行第二屆畢業典禮暨四十九年度休學式恭請

全體校董學生家長屆時駕臨指示曷深榮寵

大公義學校長簡國安敬約

◎薩權社全加第十屆懇親籌備處職員表

正處長　李業森　副　林鐵郎　黃榮蘭
正書記　鄧淇浩　副　林灼如　阮杰
正財政　曾傳燾　副　周本初
正外交　林福稠　副　湯福成
正監督　林德義　副　吳棟材
正佈置　林國志　副　鄧物聲
正糾察　胡彩　副　黃有志　劉炳松
招待科　曾玉匡　馬金渭　馮偉文
胡忠信　周伯昌　馬群惠
筵席主任　林達之　陳錦鎮
李斌　黃榮富
婦女招待　楊鄧智　梁玉珍
梁金珍　伍寶珍
游藝主任　雷華耀　李國華

○餐館出賣

位於賓哥華小島。生意平常。事因人力不足。如有僑胞欲營此業者。請到后列地址洽商。電話 HE 1-8543

Ken Wong, 2916 Renfrew St, Vancouver 12 B. C

餐房 Drive In 急平賣

位於 Lougheed Highway, Coquitlam, B. C. 樓上四個住房。樓下餐房及 Drive In. 現急於出賣。如意者。請打電話接洽。電話 WE 9-7626

黃炳超
BING C. WONG

專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave. Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務　依期不誤

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂閱表格

Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St, Vancouver, 4, B. C.

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十五屆報字第十三號

爲通告事：案查本黨全加第十八屆懇親大會事由。經十吉屆洪懇大會議決輪值在域多利支部舉行。茲據域多利支部輕已遵章成立第十八屆懇親大會籌備處。并定期於本年八月二十日舉行洪懇大會開幕典禮。各在案茲根據洪懇第五十三章辦理。特此發出通告全加各級黨社徵求提案。凡本黨各級黨部暨達權總支社如有提案。限於本年八月廿日之三星期前（即吉月杪）寄來本總支部。以便彙呈大會作要。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加各支分部暨洪門輔翼達權總支社一體知照

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書陳文彬

中華民國五十年五月廿五日

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十五屆報字第十五號

爲通告事：案查本黨全加第十八屆懇親大會。經已決定於今年八月廿日在域多利支部舉行。已由本部通告全加黨社預備提案。茲根據十吉屆洪懇議決案。第五十三章第三條。徵收懇親費案。懇親會所轄區（即第一區。域多利、黨近、奶吆、林亞板爾、占尾利市、西巴崙、等支分部及通訊處）之黨員。每人額繳懇親費式元。其餘各區之黨員。每名額繳懇親費壹元。如熱心多繳者。極表歡迎。所收得之懇親費。請於八月六日以前。直接寄交域多利支部籌備處彙收。以利進行爲要。

又根據第五十三章第五條。全加懇親會代表法定人數案。總支部應派代表式名。各支部應派代表式名。各分部應派代表壹名。各達權社、報館、學校。均得派代表壹名在案。仰我全加各級黨部、達權社、報館、學校等。早日照額選定代表。依時出席。并將代表名單及行期。預先向籌備處報告爲要。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
達權總支社洪門各機關一體知照
中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書陳文彬

中華民國五十年六月六日

南洋商業銀行
（香港註冊）

香港外國授權銀行
經營一切銀行業務

特設 華僑服務部 辦理

華僑滙款——全國各地大小城市鄉鎮均可通匯

華僑存款——安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行舉辦下列各種華僑蓄儲存款：
華僑定期存款　華僑定活兩便存款
存摺活期存款　支票活期存款
華僑定期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息五厘半	一百三十七元五角
六個月	年息五厘七五	二百八十七元五角
一年	年息六厘	六百元正

歡迎存儲　服務週到　備有簡章　函索即寄

本行地址：香港皇后大道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd., 1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大淹派路商務銀行

本行歡迎華友開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

SUREWAY DRIVING SCHOOL
256 E. PENDER ST.
PHONE: MU. 3-7451
JIMMIE（綏福馬）MAH

安全駕車學校
慶祝成立第七週年紀念
特別優待青年學車界

爲校慶特別優待，由六月廿日起，至七月廿日止，在此期間內報名，上課不計若干時，一律收費壹百元，保証技術能合格，實領到駕車執照，

有志學習駕車者，請依時間來接洽，每天時間由：中午十二時至一時，下午四時至六時

益豐茶室
擴充点心茶市

250 Pender Street E.
Vancouver, B. C.　MU. 2-1514

中西麵食
星期美点
著名鹽鷄
豉油鷄王
經濟時菜
雪吞水麵
各式俱備
諸君光顧
特別歡迎

○旅館生意平賣

六十餘房間。每月租銀式百七十五元。長批。賣價六千五百元。

24 Water St, 旅館主人啓
電話 MU 3-3483

○埠仔獨市館餐出讓

因年老欲退休。誠意從廉出讓。有意者請速商議。

Union Cafe, P. O. Box 101 Winfield, Alta.

嶺海酒家

加拿大雲高華
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B. C. CANADA

爲保持顧客信心，設備力求舒適，招待快捷妥當，壹切興革概以維護顧客利益爲前題。

宗旨堅持以公道價錢，保證作風忠實。用上乘物質，贏得顧客光臨。

賽馬
五月十二日至九月十一日
八十天
每天八場
每逢星期一、三、五、六、日
展覽會公園

廠米蜜甘